

Službeni list

Europske unije

L 57



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Godište 65.

28. veljače 2022.

Sadržaj

II. *Nezakonodavni akti*

UREDBE

- ★ **Uredba Vijeća (EU) 2022/334 od 28. veljače 2022. o izmjeni Uredbe Vijeća (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini ...** 1

ODLUKE

- ★ **Odluka Vijeća (ZVSP) 2022/335 od 28. veljače 2022. o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini** 4

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA VIJEĆA (EU) 2022/334

od 28. veljače 2022.

o izmjeni Uredbe Vijeća (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku (ZVSP) 2022/335 ⁽¹⁾ od 28. veljače 2022. o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP ⁽²⁾ o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 31. srpnja 2014. donijelo Uredbu (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini.
- (2) Uredbom (EU) br. 833/2014 provode se određene mjere predviđene Odlukom Vijeća 2014/512/ZVSP.
- (3) Vijeće je 28. veljače 2022. donijelo Odluku (ZVSP) 2022/335 o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP. Tom su odlukom uvedene dodatne mjere ograničavanja kojima se ruskim zračnim prijevoznicima, svim zrakoplovima registriranim u Rusiji i svim zrakoplovima koji nisu registrirani u Rusiji, a koji su u vlasništvu ili zakupu bilo koje ruske fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela, zabranjuje slijetanje na područje Unije, uzlijetanje s njega ili njegovo prelijetanje. Njome se zabranjuju i sve transakcije sa Središnjom bankom Rusije.
- (4) Te su mjere obuhvaćene područjem primjene Ugovora te je stoga, osobito kako bi se osigurala njihova ujednačena primjena u svim državama članicama, potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije.
- (5) Uredbu (EU) br. 833/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EU) br. 833/2014 mijenja se kako slijedi:

(1) U članku 1. dodaje se točka (r):

„(r) „Ruski zračni prijevoznik” znači poduzeće za zračni prijevoz koje ima važeću operativnu licenciju ili jednakovrijedni dokument koji su izdala nadležna tijela Ruske Federacije.”;

⁽¹⁾ SL L 57, 28.2.2022.

⁽²⁾ Odluka Vijeća 2014/512/ZVSP od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229, 31.7.2014., str. 13.).

(2) Dodaju se sljedeći članci:

„Članak 3.d

1. Svim zrakoplovima kojima upravljaju ruski zračni prijevoznici, uključujući marketinške prijevoznike u okviru dogovorâ o letovima pod skupnom oznakom ili u okviru dogovorâ o zakupu određenog broja sjedala, ili svim zrakoplovima registriranim u Rusiji, ili svim zrakoplovima koji nisu registrirani u Rusiji, a koji su u vlasništvu ili zakupu ili pod drugim nadzorom bilo koje ruske fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela, zabranjuje se slijetanje na područje Unije, uzlijetanje s njega ili njegovo prelijetanje.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se u slučaju prisilnog slijetanja ili prisilnog prelijetanja.

3. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela mogu odobriti slijetanje na područje Unije, uzlijetanje s njega ili njegovo prelijetanje ako su nadležna tijela utvrdila da je takvo slijetanje, uzlijetanje ili prelijetanje potrebno u humanitarne svrhe ili u bilo koju drugu svrhu koja je u skladu s ciljevima ove Uredbe.

4. Dotična država članica ili dotične države članice obavješćuju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavka 3. u roku od dva tjedna od odobrenja.

Članak 3.e

1. Upravitelj mreže kojeg je Komisija imenovala na temelju svoje Provedbene odluke (EU) 2019/709 podupire Komisiju i njezine države članice u osiguravanju provedbe članka 3.d i usklađenosti s njime. Upravitelj mreže posebno odbija sve planove leta koje su dostavili operatori zrakoplova koji ukazuju na namjeru obavljanja aktivnosti nad područjem Unije koje predstavljaju kršenje ove Uredbe ili drugih uspostavljenih mjera sigurnosti i zaštite, tako da pilotu nije dopušteno letjeti.

2. Upravitelj mreže na temelju analize planova leta redovito dostavlja Komisiji i državama članicama izvješća o provedbi članka 3.d.”;

(3) Članku 5.a dodaju se sljedeći stavci 4., 5. i 6.:

„4. Zabranjene su transakcije povezane s upravljanjem pričuvom i imovinom Središnje banke Rusije, uključujući transakcije s bilo kojom pravnom osobom, subjektom ili tijelom koji djeluju u ime Središnje banke Rusije ili prema njezinim uputama.”

5. Odstupajući od stavka 4., nadležna tijela mogu odobriti transakciju ako je to nužno za osiguravanje financijske stabilnosti Unije u cjelini ili dotične države članice.

6. Dotična država članica odmah obavješćuje druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja na temelju stavka 5.”;

(4) Članak 12. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 12.

Zabranjuje se svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaženje zabrana iz ove Uredbe, uključujući djelovanjem kao zamjena za fizičke ili pravne osobe, subjekte ili tijela iz članka 5., 5.a, 5.b, 5.e i 5.f, ili djelovanjem u njihovu korist primjenom iznimaka iz članka 5. stavka 6., članka 5.a stavka 2., članka 5.a stavka 5., članka 5.b stavka 2., članka 5.e stavka 2. ili članka 5.f stavka 2.”.

Članak 2.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 28. veljače 2022.

Za Vijeće
Predsjednik
J.-Y. LE DRIAN

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2022/335

od 28. veljače 2022.

o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 31. srpnja 2014. donijelo Odluku 2014/512/ZVSP ⁽¹⁾.
- (2) Unija je i dalje nepokolebljiva u svojoj potpori suverenitetu i teritorijalnoj cjelovitosti Ukrajine.
- (3) Predsjednik Ruske Federacije najavio je 24. veljače 2022. vojnu operaciju u Ukrajini, a ruske oružane snage započele su napad na Ukrajinu. Taj napad predstavlja očito kršenje teritorijalne cjelovitosti, suvereniteta i neovisnosti Ukrajine.
- (4) U svojim zaključcima od 24. veljače 2022. Europsko vijeće najoštrije je osudilo ničim izazvanu i neopravdanu vojnu agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu. Svojim nezakonitim vojnim djelovanjem Rusija teško krši međunarodno pravo i načela Povelje Ujedinjenih Naroda te ugrožava europsku i globalnu sigurnost i stabilnost. Europsko vijeće pozvalo je na hitnu pripremu i donošenje daljnjeg paketa pojedinačnih i ekonomskih sankcija.
- (5) S obzirom na ozbiljnost situacije i kao odgovor na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini, primjereno je uvesti daljnje mjere ograničavanja povezane s financijama i zrakoplovstvom.
- (6) Osobito je primjereno zabraniti sve transakcije s Ruskom središnjom bankom.
- (7) Nadalje, od država članica trebalo bi zahtijevati da uskraćuju odobrenje za slijetanje na svoje državno područje, uzlijetanje s njega ili prelijetanje preko njega svim zrakoplovima kojima upravljaju ruski zračni prijevoznici, uključujući marketinške prijevoznike, svim zrakoplovima registriranim u Rusiji i zrakoplovima koji nisu registrirani u Rusiji a koji su u vlasništvu ili zakupu ili pod drugim nadzorom ruske pravne ili fizičke osobe.
- (8) Za provedbu određenih mjera potrebno je daljnje djelovanje Unije.
- (9) Odluku 2014/512/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2014/512/ZVSP od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229, 31.7.2014., str. 13.).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka 2014/512/ZVSP mijenja se kako slijedi:

(1) u članku 1.a umeću se sljedeći stavci:

„4. Zabranjene su sve transakcije povezane s upravljanjem rezervama, kao i imovinom Ruske središnje banke, uključujući transakcije s bilo kojom pravnom osobom, subjektom ili tijelom koji djeluju u ime ili prema uputama Ruske središnje banke.

5. Odstupajući od stavka 4., nadležna tijela mogu odobriti transakciju pod uvjetom da je to neophodno za osiguravanje financijske stabilnosti Unije kao cjeline ili dotične države članice.

6. Dotična država članica odmah obavješćuje druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja na temelju stavka 5.”;

(2) sljedeći članci umeću se nakon članka 4.d:

„Članak 4.e

1. Države članice, u skladu sa svojim nacionalnim pravilima i svojim nacionalnim pravom te u skladu s međunarodnim pravom, a posebno u skladu s relevantnim međunarodnim sporazumima o civilnom zrakoplovstvu, svim zrakoplovima kojima upravljaju ruski zračni prijevoznici, uključujući marketinške prijevoznike u okviru dogovora o letovima pod skupnom oznakom ili o rezervaciji kapaciteta, ili za bilo koji zrakoplov registriran u Rusiji, ili za zrakoplove koji nisu registrirani u Rusiji, a koji su u vlasništvu ili zakupu ili pod drugim nadzorom bilo koje ruske fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela, uskraćuje se odobrenje za slijetanje na područje Unije, uzlijetanje s njega ili njegovo prelijetanje.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se u slučaju prisilnog slijetanja ili prisilnog prelijetanja.

3. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela mogu odobriti slijetanje zrakoplova na područje Unije, uzlijetanje s tog područja ili prelijetanje preko njega ako su nadležna tijela prethodno utvrdila da je takvo slijetanje, uzlijetanje ili prelijetanje potrebno u humanitarne svrhe ili za bilo koju drugu svrhu koja je u skladu s ciljevima ove Odluke.

4. Dotična država članica ili dotične države članice obavješćuju ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavka 3. u roku od dva tjedna od dodjele odobrenja.

Članak 4.f

1. Upravitelj mreže kojeg je Komisija imenovala na temelju svoje Provedbene odluke (EU) 2019/709 podupire Komisiju i njezine države članice u osiguravanju provedbe članka 4.e i usklađenosti s njime. Upravitelj mreže osobito odbija sve planove leta koje dostave operatori zrakoplova i u kojima se ukazuje na namjeru obavljanja aktivnosti nad državnim područjem Unije koje predstavljaju kršenje odredaba ove Odluke ili drugih uspostavljenih mjera sigurnosti i zaštite, tako da pilotu nije dopušteno letjeti.

2. Upravitelj mreže Komisiji i državama članicama, na temelju analize planova leta, redovito dostavlja izvješća o provedbi članka 4.e.”;

(3) Članak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 8.

Zabranjuje se svjesno ili namjerno sudjelovanje u djelatnostima čiji je cilj ili učinak zaobilazanje zabrana navedenih u ovoj Odluci, što uključuje djelovanje kao zamjena za fizičke ili pravne osobe, subjekte ili tijela koji podliježu tim zabranama odnosno djelovanje u njihovu korist primjenom bilo koje iznimke predviđene u ovoj Odluci.”.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 28. veljače 2022.

Za Vijeće
Predsjednik
J.-Y. LE DRIAN

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Europske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR